



Nr. 44/2016  
Ausgabe vom 02. November 2016

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)  
1.Bgm. Georg Hatzesberger 0160/99345752

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

### An alle Wasserabnehmer/Kanalbenutzer

**ZÄHLERSTAND ablesen ! - Letzter Termin: 08.11.2016 !! -**

Wir bitten alle Wasserabnehmer/Kanalbenutzer nochmals ausdrücklich, falls noch nicht geschehen, uns die Zählerstände mitzuteilen.

Dies kann auch per Internet über unsere Homepage [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de) sowie jetzt auch **NEU über die offizielle App** der Gemeinde Aicha vorm Wald (erhältlich für iOS (Apple) sowie Android (Google)) unter dem Menüpunkt „Service“ und „Wasserzählerkarte online“ erfolgen

Alle Bürger, die noch keinen Internetzugang besitzen bitten wir, den Zählerstand mittels der per Post zugestellten Zählerablesekarte schriftlich mitzuteilen.

Bitte den Zählerstand genauestens ablesen, um Ablesefehler zu vermeiden, welche sich spätestens beim Zählerwechsel durch die Gemeinde (nach Ablauf der Eichdauer) durch entsprechend höhere Nachzahlungen auswirken.

#### **Bitte beachten Sie:**

Falls wir keine Nachricht über Ihren Zählerstand erhalten, sind wir leider gezwungen, den Zählerstand zu schätzen. Die damit verbundenen Unannehmlichkeiten wollen wir Ihnen und uns ersparen.

Spätestens Ende November erhalten alle Wasserabnehmer bzw. Kanalbenutzer die Gebühren-Abrechnungsbescheide 2016 zugestellt.



**Gemeindekasse Aicha vorm Wald**

## **ÖFFENTLICHE GEMEINDERATSSITZUNG**

Am **Donnerstag, 03.11.2016**, findet abends um **19.00 Uhr** im Rathaus Aicha vorm Wald, Sitzungssaal, eine Sitzung des Gemeinderates statt.

### **Tagesordnung:**

#### **Öffentlicher Teil**

- 01) Bauleitplanung - Aufstellung des Bebauungsplanes „WA Kaiserfeld“; Aufstellungsbeschluss
- 02) Bauleitplanung - Änderung des Flächennutzungsplanes mittels Deckblatt Nr. 15 und Änderung des Landschaftsplanes mittels Deckblatt Nr. 14; Änderungsbeschluss
- 03) Altdeponie „Schlossbreiten“; Vergabe der Detailuntersuchung
- 04) Vergabe der Stromausschreibung für die öffentlichen Gebäude der Gemeinde Aicha vorm Wald
- 05) Ortskernsanierung Aicha vorm Wald; Vergabe der Voruntersuchung
- 06) Vergabe der Ingenieurleistungen zur GVS Wiesing – Silling (Leistungsphasen 1-4)
- 07) Vergabe der Ingenieurleistungen zum Kanal Mühlenweg (Leistungsphasen 1-4)
- 08) Vollzug des Gemeinderatsbeschlusses vom 12.05.2016
- 09) Bauanträge; Antrag auf isolierte Befreiung von Frau Silke Eckl, Aicha vorm Wald

Im nichtöffentlichen Teil werden 2 weitere Tagesordnungspunkte behandelt.

Georg Hatzesberger  
1. Bürgermeister

## Öffentliche Zahlungsaufforderung

Auf die nachstehend angegebenen Fälligkeiten von Abgaben wird aufmerksam gemacht:

Fälligkeits-termin	Bezeichnung	Rate	Zahlungs-zeitraum
15.11.2016	Grundsteuer A (Betrieb der Land- und Forstwirtschaft)	4.	Jahr 2016
15.11.2016	Grundsteuer B (Grundstücke)	4.	Jahr 2016
15.11.2016	Gewerbsteuer-Vorauszahlung	4.	Jahr 2016

### Sonderregelung für Kleinbeträge:

Nach § 28 Abs. 2 GrStG wird die Grundsteuer fällig

- am 15. August mit ihrem Jahresbetrag, wenn dieser **fünfzehn EURO** nicht übersteigt
- am 15. Februar und 15. August zu je einer Hälfte ihres Jahresbetrages, wenn dieser **dreißig EURO** nicht übersteigt.

Die Zahlungspflichtigen werden hiermit gebeten, die fälligen Beträge innerhalb von 3 Werktagen ab Fälligkeitstermin an die Gemeindekasse zu entrichten und sich dabei der unten angegebenen Einzahlungsmöglichkeiten (Bankkonten) zu bedienen.

Es wird dringend ersucht, bei Überweisungen die jeweilige Personenkonto-Nummer (PK-Nr.) anzugeben.

Bei allen Steuerpflichtigen, von denen uns eine Einzugsermächtigung vorliegt, werden die fälligen Abgaben von ihrem Bankkonto abgebucht.

**Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse diese öffentliche Zahlungsaufforderung. Durch Vermeidung von Zahlungsverzug ersparen Sie sich Säumniszuschläge und die damit verbundenen zusätzlichen Kosten.**

Gemeinde Aicha vorm Wald



Hatzesberger, 1. Bürgermeister



Dienstgebäude:  
Hofmarkstr. 2  
94529 Aicha vorm Wald

Internet:  
[www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

Besuchszeiten:  
Mo-Fr 08.00 - 12.00 Uhr

Nachmittags Termine nach  
Vereinbarung!!

Telefon:  
08544/9630-0  
(Vermittlung)  
Telefax:  
08544/9630-20  
e-Mail:  
[info@aichavormwald.de](mailto:info@aichavormwald.de)

Konten:  
Raiffeisenbank Ortenburg  
IBAN: DE38 7406 1670 0000 8112 54  
BIC: GENODEFIORT  
Sparkasse Passau  
IBAN: DE87 7405 0000 0620 2800 32  
BIC: BYLADEMIPAS



HAUS FÜR KINDER  
KINDERGARTEN UND KRIPPE  
ST. PETER UND PAUL  
ALCHA VORM WALD

## HERZLICHE EINLADUNG

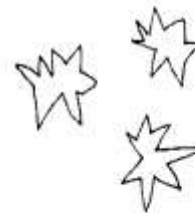
zum

# ST. MARTINSFEST

**11. November 2016**

**17.30 Uhr**

Wir treffen uns in der **Pfarrkirche St. Peter und Paul**  
zu einem feierlichen Gottesdienst.



*Im Anschluss ziehen wir gemeinsam durch die **Hofmarkstraße** -  
Richtung **Bäckerei Markl, Dr. Kessler** und zurück - **bis zum Kindergarten.***

**Hier angekommen laden wir Sie herzlich zum Verweilen ein...**

Es gibt Punsch und Glühwein, Würstelsemmeln, Kuchen und Schmalzgebackenes.

Vorab **DANKEN** wir

- **Manfred Knab** und **allen Beteiligten**, die die Hofmark in ein Lichtermeer verwandeln,
- **der Feuerwehr** für die Sicherheit,
- sowie **Martina Kroiß** für das Pferd und **Sabrina Kroiß** in der Rolle des „St. Martins“.

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch! ☺**

**Das Team und der Elternbeirat**

**Bitte beachten: Fotografien dürfen ausschließlich für private Zwecke verwendet werden!**

Die Berufsakademie Passau lädt am Dienstag, dem **15.11.2016 um 18:00 Uhr** wieder zu einem Informations-Abend über die Ausbildungen an den Berufsfachschulen der BAP ein. Hierzu sind sowohl SchülerInnen, ihre Eltern wie auch weitere interessierte Personen herzlich eingeladen.

An diesem Abend informieren die vier Berufsfachschulen

- Fremdsprachenschule
- Altenpflegeschule
- Altenpflegehilfeschule und
- IT-Schule

über

- Berufsbilder
- Zukunftschancen
- Voraussetzungen und
- Ausbildung

Kontakt: Berufsakademie Passau, Neuburger Str. 60, 94032 Passau; Tel. 0851 72088 30;  
E-Mail: [info@bap-passau.de](mailto:info@bap-passau.de); [www.berufsakademie-passau.de](http://www.berufsakademie-passau.de)

- - -



### Veranstaltungstermine unserer Zweigstelle:

- Samstag, 26. November 2016 um 15.00 Uhr** - *Mitwirken beim Aichaer Ohetal-Advent*
- Freitag, 09. Dezember 2016 um 19.00 Uhr** - *"Auf Weihnacht'n zua" in der Schulaula*
- Sonntag, 07. Mai 2017 um 14.00 Uhr** - *"Musikcafé" in der Schulaula*
- Freitag, 14. Juli 2017 um 19.00 Uhr** - *"Sommerkonzert" – Benefizkonzert zugunsten einer sozialen Einrichtung*

Damir Bedrina, Zweigstellenleiter

- - -

### BROSCHÜRE „WALDgeist“

Die Info-Broschüre „WALDgeist“ für November – Dezember – Januar 2016/17 mit Besuchereinrichtungen, Ausflugszielen, Veranstaltungskalender sowie Gastroführer können ab sofort kostenlos im Rathaus, Zimmer 3, abgeholt werden.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

Thema Feuerbeschau interessiert die Gemeinden  
ILE Passauer Oberland organisiert gemeindeübergreifendes Fachseminar

*Fürstenstein, 25. Oktober 2016*

Mit der Organisation eines Grundseminars zum Thema „Feuerbeschau“ traf das Handlungsfeld Verwaltungskooperation in der ILE Passauer Oberland den Nerv vieler Gemeinden. Rund 20 Teilnehmer der zehn ILE-Gemeinden aber auch aus anderen Kommunen im Landkreis Passau wie etwa Kößlarn, Rotthalmünster, Neuburg, Hofkirchen und Haarbach nahmen die Einladung des Passauer Oberlandes nach Fürstenstein zu dem Seminar gerne an. Durchgeführt wurde es in Kooperation mit der Bayerischen Verwaltungsschule (BVS) aus München, einem Bildungsträger für die öffentliche Verwaltung in Bayern.

Nicht erst seit den Ereignissen in Schneitzlreuth ist das Thema Feuerbeschau für die Gemeinden ein wichtiges Thema. Sie dient dazu Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz, die durch Brände entstehen können, zu verhüten. Zur Verhütung sollen insbesondere die Brandmeldeanlagen, die Rettungs- und Einsatzwege, die Löschwasserentnahmestellen, die Entrauchungseinrichtungen sowie die organisatorischen Vorkehrungen überprüft werden. Die Feuerbeschau erstreckt sich insbesondere auf Sonderbauten wie etwa Krankenhäuser, Schulen oder Tageseinrichtungen. Es handelt sich dabei um eine Pflichtaufgabe der Kommunen.

Die Vermittlung der rechtlichen Anforderungen an die damit betrauten Mitarbeiter in den Kommunen war das Hauptziel des Seminars. Dozent Thomas Rieß, Leiter des Ordnungsamts der Stadt Zirndorf und ausgewiesener Fachmann für dieses Thema, brachte den Teilnehmern, die überwiegend aus den Ordnungs- oder Bauämtern der Gemeinden stammen, wertvolle Informationen und Hinweise zum Erlass von Verordnungen zur Brandverhütung sowie zur Einführung eines Konzepts für die Feuerbeschau in den Gemeinden näher. Auch die Abgrenzung zur Bayerischen Bauordnung war ein Seminarinhalt. Abschließend wurde noch die Umsetzung bzw. die Mängelbeseitigung nach der Feuerbeschau thematisiert.

Mit der Organisation des Seminars in Fürstenstein konnten Wege und Zeit für die einzelnen Kommunen gespart werden, die ansonsten ihre Mitarbeiter zu Einzelseminaren irgendwo in Bayern hätten entsenden müssen. Diese gemeindeübergreifende - also interkommunale - Zusammenarbeit ist einer der Grundsätze der ILE Passauer Oberland.

# PRESSEMELDUNG

Verbraucher  
Service  
Bayern



Österreich, Passau e. V.

in Verbindung mit

Anspruchspartner

Eva Kirchberger

Ludwigplatz 4

94032 Passau

Tel.: 0851 36248

Fax: 0851 33490

E-Mail: oassau

@verbraucher-service-bayern.de

## Wie viel Salz darf's sein? Weniger für einen guten Blutdruck

Die Höhe der Speisesatzaufnahme steht in direktem Zusammenhang mit der Höhe des Blutdrucks. Vier Scheiben Mischbrot liefern schon fast die Hälfte der empfohlenen täglichen Salzmenge. Zusammen mit Wurst, Käse, Fertiggerichten oder salzigen Knabberien kommen Erwachsene schnell über die empfohlenen 6 g Speisesalz pro Tag und wirken damit negativ auf ihren Blutdruck ein.

In Deutschland ist Bluthochdruck mit ca. 20 Mio. betroffenen Erwachsenen in der Bevölkerung weit verbreitet. Auch immer mehr Kinder und Jugendliche weisen einen erhöhten Blutdruck auf. Grund hierfür sind die beliebten Snacks. Viel Salz versteckt sich beispielsweise in Sandwiches mit Schinken, Salami oder Schmelzkäse sowie in Laugengebäck, Chips und Pizza erklärt Eva Kirchberger, Ernährungsbäckerin beim VerbraucherService Bayern im KDFB e. V. (VSB). Durch salzige Snacks nehmen Heranwachsende bis zur Hälfte ihrer gesamten Natriumzufuhr auf.

„Essen Sie möglichst unverarbeitete frische Lebensmittel wie Gemüse, Obst, Kartoffeln, Vollkorngetreide und mageres Milchprodukte sowie Fleisch und Fisch“ empfiehlt Kirchberger. „Diese sind natriumarm und können so Bluthochdruck und weiteren Herz-Kreislaufrkrankheiten vorbeugen“. Zum salzarmen Würzen bieten sich je nach Geschmack frische Kräuter und Gewürze, Zwiebeln und Knoblauch an. Verwenden Sie ein mit Jod und Fluorid angereichertes Speisesalz zum malvollen Salzen im Haushalt. Beim Einkauf von verpackten Lebensmitteln hilft die Nährwertkennzeichnung, da der Salzgehalt in Gramm pro 100 g angegeben werden muss.

Weitere Informationen erhalten Interessierte beim VerbraucherService Bayern in Passau, Ludwigplatz 4, Tel: 0851-36248 oder unter [www.verbraucher-service-bayern.de](http://www.verbraucher-service-bayern.de).

Der VerbraucherService Bayern im KDFB e. V. (VSB) ist tätig in den Bereichen Beratung, Bildung und Hauswirtschaft. Er ist eine unabhängige Interessengruppe und steht für aktuelle, kompetente und zukunftsorientierte Verbraucherratschläge. Der VSB umfasst 15 Beratungsstellen in Bayern, betreut etwa 170.000 Mitglieder des katholischen Deutschen Bundes (KDFB) und richtet seine Angebote an die gesamte Bevölkerung. Der VSB wird gefördert durch die Bayerischen Staatsministerien für Umwelt und Verbraucherschutz und für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten. Der VerbraucherService Bayern im KDFB e. V. feiert 2016 sein 60. Jubiläum. [www.verbraucher-service-bayern.de](http://www.verbraucher-service-bayern.de)



# PRESSEMELDUNG

Verbraucher  
Service  
Bayern



Österreich, Passau e. V.

in Verbindung mit

Anspruchspartner

Martina Steiner

Beratingstraße Passau

Ludwigplatz 4

94032 Passau

Tel.: 0851 36248

Fax: 0851 - 33490

E-Mail: [m.steiner@verbraucher-service-bayern.de](mailto:m.steiner@verbraucher-service-bayern.de)

[www.verbraucher-service-bayern.de](http://www.verbraucher-service-bayern.de)

[www.facebook.com/VerbraucherServiceBayern](http://www.facebook.com/VerbraucherServiceBayern)

## Familien und Rentner in der Kreditklemme Weniger Baudarlehen wegen neuer Kreditrichtlinie

Am 21. März 2016 wurde die Europäische Wohnimmobilienkredit-Richtlinie ins deutsche Recht umgesetzt. Mit einer ungewöhnlichen Schärfe soll die neue Regelung verhindern, dass Banken die Bonität ihrer Kunden nur unzureichend prüfen und Kreditnehmer sich für das Eigenheim finanziell übernehmen. Notleidende Hypotheken in den USA galten in 2008 schließlich als Auslöser der Finanzkrise. Bei Verstößen gegen eine gesetzkonforme Kreditwürdigkeitsprüfung drohen der Bank drakonische zivil- und aufsichtsrechtliche Sanktionen.

„Wegen der neuen Kreditrichtlinie vergeben die Banken jetzt weniger Baudarlehen. Kreditnehmer werden nur nach ihrer laufenden und auch für die Zukunft dokumentierten Kapitaldienstfähigkeit beurteilt“ informiert Markus Steiner, Finanzberater beim VerbraucherService Bayern im KDFB e. V. (VSB). „Viele junge Familien mit Kinderwunsch oder Rentner, die ihr Haus altersgerecht modernisieren möchten, bekommen kein Immobilienkredit mehr, da der Wert der Sicherheit nicht mehr berücksichtigt und selbst schuldenfreies Eigentum nicht befehen wird.“

Die politische Botschaft ist skandalös: der Steuerzahler, der notleidende Banken retten musste, ist selber kreditunwürdig. „Es ist nicht nötig, die deutsche Wohnkreditvergabe-Praxis restriktiver als in allen anderen EU-Ländern zu regulieren“ meint Steiner. „Der Gesetzgeber muss die Kreditvergabe dringend korrigieren.“

Detaillierte Informationen zur Baufinanzierung und zu allen Fragen rund ums Geld erhalten Verbraucher in den 15 Beratungsstellen des VSB.

## Mietangebote für anerkannte Asylbewerber und Flüchtlinge

Sehr geehrte Damen und Herren,

anerkannte Asylsuchende und Flüchtlinge benötigen dringend Wohnungen. Nachdem dieser Personenkreis den Anerkennungsbescheid erhalten hat, müssen sie baldmöglichst aus den staatlichen Unterkünften (Gemeinschaftsunterkünfte oder dezentrale Unterkünfte) ausziehen. Der Fachbereich Unterkünfte am Landratsamt Passau hilft zusammen mit den ehrenamtlichen Helferkreisen vor Ort bei der Wohnungsvermittlung und braucht dazu dringend Mietangebote.

Hier erhalten Sie Informationen zu den Rahmenbedingungen für die Vermietung und Sie finden ein Formblatt zur Einstellung Ihres Mietangebotes. Das Angebot von Wohnungen in unseren Städten und Gemeinden ist ein wichtiger Baustein zur Integration von anerkannten Asylbewerbern und Flüchtlingen. Helfen Sie durch Ihr Mietangebot mit, diese Integration zu ermöglichen.

Genauere Ausführungen finden Sie unter [www.landkreis-passau.de](http://www.landkreis-passau.de) und der Rubrik „Mietangebote für anerkannte Asylbewerber und Flüchtlinge“, diese gelten nur im Gebiet des Landkreises Passau, telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Telefon-Nr. 0851/397-434 beim Landratsamt Passau.

Sollten Sie in Betracht ziehen Wohnraum an anerkannte Flüchtlinge zu vermieten, ist es **wichtig**, dass die möglichen Mieter **vor Abschluss des Mietvertrages** die Angemessenheit der Unterkunft vom Jobcenter prüfen lassen.

Die Angemessenheit ist abhängig von der Personenzahl, der Gesamtfläche, des Heizenergieträgers und der Region.

Um die Angemessenheit prüfen zu können, sind nebenstehende Angaben (Formular auch unter der Internetadresse abrufbar) erforderlich:

[Formular zurücksetzen](#)   [Formular drucken](#)   [Senden an Landratsamt](#)

### Angaben zu Mietobjekt

Landratsamt Passau  
FB 4.01 - Unterkünfte  
Domplatz 11  
94032 Passau

Abenden: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse/Haus-Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Lage des Mietobjekts:  
(Zusätzlich, wenn Abweichung vom Abwende) Straße/Haus-Nr.: \_\_\_\_\_ PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Gesamtfläche der Wohnung	Bei Untervermietung untervermietete Wohnfläche	Gesamtfläche (Gesamtheit aller Räumlichkeiten) des Gebäudes, in dem die Wohnung liegt	Heizenergieträger
qm	qm	qm	<input type="checkbox"/> Heizöl <input type="checkbox"/> Erdgas <input type="checkbox"/> Fernwärme <input type="checkbox"/> Sonstiges

Die Wohnung ist ausgestattet mit:  
 Sammelheizung  Ja  Nein  
 Erfolgt Warmwassererzeugung über die Heizungsanlage  Ja  Nein

Als Sammelheizung ist eine Zentral- oder Eigenheizung anzusehen, an die alle Wohn- und Schlafräume (nicht Küche, Nebenräume usw.) angeschlossen sein müssen, entsprechend gilt auch für Fernwärmeversorgung, Nachtstrombeheizung, Gasöfen, Kachelofen, Mehrraumheizungen und zentral versorgte Öl-Enthalofenheizungen.

Die Kaltmiete beträgt: monatlich \_\_\_\_\_ EUR  
 Neben der Kaltmiete werden folgende Kosten monatlich erhoben:

	Ja	EUR
<b>1. Betriebskosten</b>		
a) Kosten der Zentral-/Fernheizung	<input type="checkbox"/>	_____
b) Kabinenschließgebühren	<input type="checkbox"/>	_____
<small>ist die Zahlungserfüllung durch den Mietvertrag begründet?</small>		
<small>ist der Fernsehempfang bereits anderweitig technisch gewährleistet?</small>		
c) Andere Betriebskosten z.B. Kaminkahner, Müllabfuhr usw. (gesamter Betrag)	<input type="checkbox"/>	_____
<b>2. Sonstige Kosten</b>		
a) Untermietzuschlag	<input type="checkbox"/>	_____
b) Zuschläge für gewerbliche oder berufliche Nutzung	<input type="checkbox"/>	_____
c) Zuschläge für Möbel, Apparate und Haushaltsgeräte	<input type="checkbox"/>	_____
<small>ist die Wohnung nur mit diesen Zuschlägen anmietbar?</small>		
d) Kosten für <input type="checkbox"/> Garage <input type="checkbox"/> Pkw-Stellplatz	<input type="checkbox"/>	_____
<small>ist die Wohnung auch ohne Garage/Stellplatz anmietbar?</small>		
e) Haushaltsstrom	<input type="checkbox"/>	_____
f) _____	<input type="checkbox"/>	_____
<b>3. Zusätzlich bei Untervermietung</b>		
a) Erdrecht	<input type="checkbox"/>	_____
b) Zimmermehrmiete, Betriebskosten o.ä.	<input type="checkbox"/>	_____
c) Haushaltsstrom	<input type="checkbox"/>	_____
<b>Die Gesamtmiete beträgt danach monatlich _____ EUR</b>		

- - -

## V e r e i n s a n z e i g e n



### Krieger- und Soldatenverein Aicha vorm Wald e. V.

#### Einladung an unsere Mitglieder

Sonntag, 06. November 2016    Monatlicher Frühschoppen  
im Gasthaus Mauth

Sonntag, 13. November 2016  
9.00 Uhr Gottesdienst in der Pfarrkirche,  
mit anschließender Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Wir bitten um zahlreiche Beteiligung in Vereins-Uniform.  
(Die Gedenkfeier am Samstag in Nammering entfällt 2016)

Ab ca. 10.30 Uhr **Jahresabschlussfeier** im Gasthaus Stauder.  
Hierzu laden wir alle Vereinsmitglieder mit Partner, insbesondere auch die Witwen unserer verstorbenen Mitglieder sehr herzlich ein.

Die Vorstandschaft

- - -



FREIWILLIGE  
FEUERWEHR  
WEFERTING



## Einladung

Am Samstag, 05.11.2016 findet im Gasthaus Stauder der

### *Familienabend der Freiwilligen Feuerwehr Weferting* statt.

Alle Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Weferting, Mitglieder des Gemeinderats und die  
Vorstandschaft der Freiwilligen Feuerwehr Aicha vorm Wald sind dazu recht herzlich mit Partner/in  
eingeladen.

#### **Programm:**

- 19.00 Uhr – Gottesdienst in der Filialkirche Weferting für unsere verstorbenen Mitglieder
- ab 20.00 Uhr – Begrüßung im Gasthaus Stauder, anschließend gemeinsames Essen
- Verleihung von Abzeichen
- Ehrungen
- Grußworte der geladenen Gäste

Auf zahlreichen Besuch freut sich

die Vorstandschaft

- - -



#### **Kath. Frauenbund Aicha vorm Wald**

Am **Sonntag, 06.11.16** findet der **Abschlussgottesdienst** zum Jahr  
der Barmherzigkeit statt.

Alle Frauenbundmitglieder sind herzlich zur Mitfeier eingeladen.

\*\*\*

Das nächste **Frauenfrühstück** findet am **Dienstag, 08.11.16,**  
ab 9.00 Uhr, bei Marille Ragaller in Lehen statt.

Mitmachen dürfen alle Frauen, ob jung oder alt, ob Frauenbund-  
mitglied oder nicht.

Preis: 9,50 €

Die Vorstandschaft

- - -



### **DJK-EC Aicha vorm Wald e.V.**

Monatsversammlung am Freitag, 4. November 2016, um 19.00 Uhr im Aichaer Hof.

Die Vorstandschaft

- - -



## Fußball

### Herren

#### Rückblick

ASV Ortenburg II – SV Aicha vorm Wald I 1 : 2

#### Nächstes Spiel

[Sonntag, 06.11.2016, 12:30 Uhr](#); SV Aicha vorm Wald II – SV Rathsmannsdorf II

[Sonntag, 06.11.2016, 14:30 Uhr](#); SV Aicha vorm Wald I – SV Rathsmannsdorf I

Informationen und Neuigkeiten zu unseren Mannschaften finden Sie auch unter [www.svaicha.de](http://www.svaicha.de) und [www.facebook.com/sv.aicha.vorm.wald](https://www.facebook.com/sv.aicha.vorm.wald).

\*\*\*

### Jugend des SV Aicha vorm Wald

#### D-Jugend

Fr.04.11.16 SV Aicha – FC Passau 17:00 Uhr

#### C-Jugend

Spitzenspiel erster gegen zweiten

Sa.05.11.16 SV Aicha – Eging 13:00 Uhr

#### B-Jugend

So 06.11.16 Oberes Rottal - SV Aicha 17:00 Uhr



**Gratulation an die E-2-Jugend zur Meisterschaft**

\*\*\*

## TISCHTENNIS

### 2. Kreisliga Süd Jungen II

Freitag, 04.11.16, 17.15 Uhr

SV Aicha - FC Thyrnau

### 1. Kreisliga Herren

Samstag, 05.11.16, 19.00 Uhr

TTV Vilshofen III - SV Aicha

## ALTENCLUB AICHA VORM WALD

Diese Woche, am 03.11.16 findet wegen einer Beerdigung kein Senioren-Nachmittag statt.  
Dieser findet am Donnerstag, 10.11.2016 im Gasthaus Stauder statt.

Auf euer Kommen freuen sich

Familie Stauder  
und die Altenclubleiterin

- - -

## G e s c h ä f t s a n z e i g e n



*Doris* kommt ab Mitte November 2016 zu uns  
nach Aicha vorm Wald!  
Wir begrüßen sie ganz herzlich in unserem Team!



Außerdem ist *Theresa* aus  
der Babypause zurück!  
Jeden Montag & Dienstag  
von 8 - 13 Uhr

Gleich Termine reservieren  
unter 08544 9729012

Am Kirchplatz 5  
94529 Aicha vorm Wald



- - -

### APOTHEKEN - NOTDIENST

Do.	03.11.16	Marien-Apotheke Hutthurm
Fr.	04.11.16	Rosen-Apotheke Ruderting
Sa.	05.11.16	Marien-Apotheke Vilshofen
So.	06.11.16	Marien-Apotheke Vilshofen
Mo.	07.11.16	Hubertus-Apotheke Eging
Di.	08.11.16	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
Mi.	09.11.16	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald

Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117  
Rettungsleitstelle: Tel. 112

- - -



Seit über 30 Jahren  
**Bestattungen**  
A. Mayrhofer

Hof 5 94113 Tiefenbach  
Tel. 08509/602  
[www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de](http://www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de)

## Beste Hilfe aus erster Hand



*Aus Liebe zum Menschen.*

- Ambulante Pflege ■ Palliativpflege ■ Verhinderungspflege
- Wundexperten ■ Kostenlose Pflegekurse ■ Fahrdienste
- Hilfe für pflegende Angehörige ■ Zusätzliche Betreuungsleistungen
- Betreuungsgruppen ■ Hauswirtschaftliche Versorgung
- Hausnotruf ■ Essen auf Rädern ■ Seniorenreisen uvm ...

**jeden Mittwoch:  
Betreuungs-  
Stammtisch**

**Sozialstation Eging** Unterer Markt 14 | 94535 Eging  
**08544 - 97 42 27** Ihre Ansprechpartnerin: Jutta Pangratz



## RUPERT KREAMSREITER

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

RÖTZING 7/94113 TIEFENBACH · TEL. (01 71) 72 27 531 · [WWW.KREAMSREITER-GALABAU.DE](http://WWW.KREAMSREITER-GALABAU.DE)

GABIONENBAU  
PFLASTERARBEITEN  
GARTENANLAGEN  
BAGGER- UND LADERARBEITEN  
SWIMMINGPOOLS  
TEICHBAU  
ERDBEWEGUNGEN  
GARTENPFLEGE  
BE- UND ENTWÄSSERUNG  
NATURSTEINARBEITEN

Wir laden Sie alle sehr herzlich ein zu einem  
kostenfreien Vortrag zum Thema

## **Demenz**

Die Infoveranstaltung findet statt:

**Freitag den 04.11.2016  
um 18.00 Uhr**

**im Zacher-Saal  
Kirchberg v. W.**

Referent: Herr Kreuzmair  
(Arzt und Dozent am KWA-Bildungszentrum)

Veranstalter:  
VdK-Ortsverband  
und der La Vita Pflegedienst

- - -



**MARKL**  
BÄCKEREI/KONDI TOREI

Vilshofener Str. 3  
94529 Aicha vorm Wald  
Tel. 08544 916336  
Mobil. 0160 7008308



### **ANGEBOT DER WOCHE**

**31.10.2016 – 05.11.2016**

2 Stk. Teeblätter nur 2,40 Euro

---

3 Stk. Laugenknöpferl nur 1,65 Euro

---

100g Kürbisbrot nur 0,44 Euro

# Metzga-Klessinger

Alcha v.W. ~ Hofmark 13 / 08544-354

**SURWOCHE** solange Vorrat reicht!

**Rücken ohne Knochen** EURO 100g

ideal zum Suren oder Braten,  
saftiger Schweinerücken **0.55**

**Bauch ohne Knochen** EURO 100g

ideal zum Suren oder Braten,  
durchwachsenes Wammerl **0.55**

**Kamm ohne Knochen** EURO 100g

ideal zum Suren oder Braten,  
zart marmorierter Hals **0.55**

## HEISSE THEKE

**Grillhaxe**

Jeden Dienstag

→ **HALBER** ←

**PREIS !!!!!!!**

frische  
heiß-  
veräucherte  
**Forellen**  
ab 11 Uhr  
Donnerstag

**Rossknacker**

aus eigener  
**HERSTELLUNG**

## UNSERE EMPFEHLUNG

Wo.44 Montag, 31.10-16 bis Samstag, 05-11-16

im Stück oder  
aufgeschnitten

**Krakauer** EURO 100g

herzhafte traditionelle Wurst,  
deftig angeräuchert, mager **1.59**

**Streichwurst geräuchert** EURO 100g

eine Spezialität unseres Hauses  
mit Sahne verfeinert, fein **1.19**

**Gelbwurst abgepaßt** EURO 100g

bei großen und kleinen  
KINDER sehr beliebt **0.99**

**HEISSE THEKE:**

Ab sofort jeden Mittwoch: **Schnitzeltag, Schnitzel** (ca.250g) und **Kartoffelsalat** (ca.150g) **2.99**



*Tag und Nacht*

### Zitzlsberger Eging

- > **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- > **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- > **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- > **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- > **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : p.z.66@web.de

## Großer Teil-Räumungsverkauf

Wir räumen einige 1.000 Teile Markenmode

(von 02. Nov. bis 19. Nov. 2016)

bis zu

10%, 20%, 30%, **60%** reduziert

Großer Schnäppchenmarkt: 1.-/3.-/5.-/10.- € Artikel

Damenmoden  
Herrenmoden  
Kindermoden

**HAIDN**

Vilshofenerstr. 10-12  
Eging a. See  
Tel.: 08544/91190

### Verschiedenes

Biete **Instrumentalunterricht** für Gitarre, Keyboard, Querflöte und Schlagzeug an (Hausbesuche).

Peter Gruber, Musiklehrer  
Tel. 0151 / 26841627

